

**Bryson
Graham
ET CIE.
DÉTAILLEURS EN GROS**

Grand Sacrifice dans nos Profits.
\$2.75

Habits en Serge tout laine bleu marin pour hommes, \$2.75.

Bryson, Graham & Cie, vendront tous les jours pendant une semaine, commençant dans le mois Août, des habits tous laine en Serge bleu marin, pour hommes, \$2.75.

Rappelez-vous que ces habits sont tout laine ou nous ne les vendons pas et un seul habit sera vendu à chaque personne.

ÉTOFFES À ROBES.

57 pièces d'étoffes brochées en couleurs pour robes à 5cts la vgr.

79 pièces de châlis colorés, qui se lavent très bien, à 6cts la verge.

COUVERTURES DE LITS.

350 paires de couvertes blanches à \$2.00 la paire.

290 paires de couvertes blanches à \$2.50 la paire.

CHEZ

**Bryson, Graham & Cie.,
146, 148, 150, 152 et 154 Rue
Sparks, Ottawa.**

Employez seulement le fil Clark, meilleur, chez Bryson, Graham & Cie

**"LE SPECTATEUR"
MARDI, 9 SEPTEMBRE 1890.**

Les Barrières de Péage.

Le comité qui a été nommé à l'avant-dernière assemblée du conseil municipal pour s'enquérir des meilleurs moyens à prendre pour faire disparaître de la ville les barrières de péages qui obstruent nos rues, lequel comité devait faire au plus tôt possible, a-t-il fait ce rapport tant désiré? s'est-il au moins occupé de l'importante besogne qu'on lui a confiée?

Ce n'est pas tout pour un échevin de dire adieu au brouhaha des affaires pour aller camper pendant un ou deux mois quand des questions municipales de haute portée dont on lui a confié la solution, sont en souffrance; il nous semble que le devoir ne devrait pas céder le pas au plaisir.

Hull peut facilement être comparé au Capitole, investi par les Gaulois, avec cette exception cependant que ce ne sont pas des oies qui nous ont averti du danger.

Le conseil municipal dort en paix alors que les assiégeants sont à ses portes, nombreux et menaçants, prêts à tenter des poursuites contre la Corporation. Dans cette question des barrières surtout, où le conseil aurait dû légiférer la moitié moins qu'il ne l'a fait, la municipalité va être frappée par des procès à n'en plus finir.

Où nous sommes maîtres chez nous, ou nous ne le sommes pas; ou les rues publiques appartiennent à la municipalité, ou elles n'y appartiennent pas; alors, pourquoi tant retarder d'en finir avec cette question. Si les rues en dehors des limites de la ville sont domaine municipal, alors que le conseil abolisse de suite les obstructions qui y entravent la circulation.

C'est bien vrai que le conseil se trouve placé dans une espèce de dilemme dont il sortira très difficilement s'il ne fait abdication de tous ses préjugés et même de ses intérêts.

D'un côté, les compagnies de chemins macadamisés font des offres que

le conseil est prêt d'accepter; mais, si tels offres sont acceptés, de suite M. Hall de Montréal intente des poursuites contre la Corporation.

Qui hésiterait dans une telle impasse? Personne. Le plus pauvre législateur disait:

"Mettons de côté les offres alléchantes, abolissons les barrières de péage, faisons plaisir à toute une population et évitons en même temps un procès qui pourrait nous faire beaucoup de tort."

Allons! allons, Messieurs du comité, faites quelque chose, un rapport au moins; le conseil vous attend pour prendre une décision sur ce sujet et nous sommes sûrs d'avance que la motion qui sera proposée pour l'abolition des barrières de péage dans les limites de la ville sera secondée par tous les citoyens.

La session provinciale

L'Électeur dit que s'il est bien informé la législature est convoquée pour le quatre novembre prochain. C'est l'organe du gouvernement qui le dit.

C'est alors, paraît-il, que le comté d'Ottawa va tout obtenir ce qu'on lui a promis, (de bon bien entendu) car on a toujours promis de gagner le vote du public en faisant des promesses et de jamais les remplir.

Peut-être que.....Enfin, attendons et nous verrons.....l'ancienne clique à l'œuvre.

M. Napoléon Champagne, employé civil, d'Ottawa, et M. le Dr. "Courtis" sont aux prises dans le Canada. Il résulte de ce combat dont des plumes acérées par les rancunes personnelles sont les seules armes, une chaleur littéraire qui se communique à plusieurs cerveaux facilement émus et qui débite aujourd'hui des bons mots, un peu d'esprit, du beau style et beaucoup de personnalités et d'injures dans le Canada.

D'une saine littérature qu'elle était au commencement, les deux Homères d'Ottawa font faire de leur polémique une sale diatribe.

Congrès Ouvrier.

ELECTION DES OFFICIERS.

RÉSOLUTIONS DIVERSES.

Les délégués au congrès ouvrier ont fait jeudi dernier après-midi l'élection de leurs officiers. La lutte pour la charge de président a été entre M. J. T. Carey, de Ste. Catherine, et M. Urbain Lafontaine, de Montréal. Ce dernier a reçu 42 voix et M. Carey 39.

M. A. Armstrong de Toronto a été élu vice-président, par un vote de 48 contre 34.

M. Urbain Lafontaine est employé au Monde et M. Armstrong au Mail. M. Elliot, de Niagara, a été élu secrétaire, par 43, contre M. G. W. Dower, qui a reçu 39 voix. Voici les noms des membres du comité exécutif.

Ontario—J. T. Carey, Ste. Catherine; A. Macdonald, Ottawa; R. Glockling, Toronto.

Quebec—P. J. Jobin, Québec; G. Warren, Montréal; L. Routhier, Québec.

Nous félicitons M. Lafontaine de la victoire qu'il a remportée sur son concurrent et sur la position honorifique qu'il occupe aujourd'hui.

L'UNION MUSICALE

Condoléances

A l'assemblée régulière tenue vendredi soir, les résolutions suivantes furent adoptées à l'unanimité:

"Proposé par M. A. Gratton, président, secondé par A. Thibault: Que les membres ont appris avec un profond regret la mort du père des MM. Charles et Victor Hébert: membres actifs de l'Union Musicale.

Proposé par Alphonse Couture, secondé par Napoléon Bélanger: Que les membres offrent l'expression de leurs vives sympathies dans le malheur qui vient de les frapper, et que copie des présentes résolutions soit adressée à la famille, ainsi qu'au "Spectateur" de Hull.

R. LAFERRIÈRE
Secrétaire

TEMOIGNAGE D'ESTIME

Grande Soiree

Vendredi soir, le cinq septembre dernier, chez M. le Dr. Routhier, un grand nombre des amis de M. O. Corbeil se réunissaient à l'occasion de son prochain départ pour le séminaire d'Ottawa.

M. Corbeil, que tout le monde dans Hull a pu connaître et estimer, abandonne les brillantes professions qu'il avait embrassées, celles du Droit et du Journalisme, pour entrer dans le sacerdoce, et revêtir l'habit ecclésiastique.

C'était une occasion solennelle de lui témoigner ouvertement l'amitié et l'estime qu'il avait su s'attirer par son affabilité et sa courtoisie envers tous ceux qui l'ont connu; aussi ses nombreux amis, qui se recrutent dans tous les rangs de la société, ont-ils voulu donner à cette fête de coeur, tout le brillant qu'il leur était possible.

M. P. H. Durocher, directeur de la "Fanfare de Hull" voulut relever l'éclat de cette démonstration flatteuse, en assistant à cette fête intime avec le corps de musique.

Après avoir joué un magnifique morceau en arrivant à la maison, tout le monde entra pour la lecture de l'adresse suivante qui fut donnée par M. Adlard Savard, pharmacien, au héros de la fête:

A M. OZIAS CORBEIL, E. E. D.

Cher Monsieur,

Vos amis les plus fidèles n'ont pas voulu que notre adieu au monde et à ses plaisirs, les laissât froids et indifférents, car comme camarade, comme compagnon de nos joies et de nos luttes de chaque jour, vous méritiez des preuves évidentes et palpables que ceux que vous avez connu au temps des folles libertés mondaines, nous seront quand même attachés, alors que vous les aurez quittés pour consacrer vos talents au Dieu qui nous soutient tous.

Nous vous encourageons à persévérer dans la voie nouvelle où vous vous dirigez et nous vous félicitons bien sincèrement de cette décision, quoique nous vous ayons vu avec plaisir et orgueil, débiter avec succès dans les joutes de la parole et de la plume, où vous étiez en voie de vous faire une place marquante; et quoique nous regrettons surtout de vous voir disparaître de la scène du monde.

Avant de vous séparer, cependant, nous vous apportons un petit cadeau: Un chapeau de soie et une montre en or, que vous voudrez bien accepter comme souvenir de vos amis de Hull.

Vous compterez souvent, nous en sommes sûrs des heures de joie à ce cadran minuscule, mais n'allez jamais regretter les heures où vous vous amusez avec vos amis de Hull, car notre plaisir était alors factice et le votre sera ineffable en même temps qu'il ne s'effacera jamais.

- | | |
|-------------------|--------------------|
| Dr W. F. Scott, | N. Pagé, |
| N. E. Cormier, | A. Savard, |
| J. M. McDougal, | Edmond Bertrand, |
| C. B. Major, | P. Latrémouille, |
| F. X. Martin, | A. Decosse, |
| Dr Ed. S. Aubry, | H. F. Bédard, |
| Geo. Labelle, | C. Talbot, |
| Joseph Fortin, | Eudore Constantin, |
| Dr J. G. Aubry, | R. Laferrière, |
| Moise Gagnon, | P. E. Caron & frs. |
| Jos. Gravel, | Jos. Caron, |
| T. J. O. Grondin, | A. Bergevin, |
| H. Bernier, | T. Paquin, |
| Louis Joly, | Ernest Parent, |
| William White, | Alex. Chevrier, |
| A. Thibault, | J. D. Caron, |
| Albert Parent, | P. H. Durocher, |
| Thos. Paiement, | Hector Lafamme, |
| Jos. Lafamme, | Elzéar Dion, |
| Christie Lynott | |

Avec le corps de musique les amis réunis étaient au nombre d'une soixantaine.

Après la lecture de l'adresse et la présentation des cadeaux, M. Corbeil prit la parole et répondit en termes émus et bien sentis aux souhaits que l'on formulait pour lui. Des discours furent aussi prononcés par MM. Major avocat, Dr. Aubry, Grondin avocat, U. Viau, Dr. Routhier et autres.

Le chant, la musique et des déclamations contribuèrent beaucoup à faire passer agréablement le temps de cette soirée dont les souvenirs heureux resteront longtemps gravés dans la mémoire de ceux qui ont pris part à cette belle fête.

Ce n'est qu'à une heure très avancée de la nuit, que l'on songea à se séparer, enchantés de la réception chaleureuse que leur avait faite les hôtes de cette soirée.

M. le Dr. Routhier et Mde. Routhier, sœur de M. O. Corbeil, ont fait avec beaucoup de tact et de goût les honneurs de la maison.

LA MAISON

P. E. CARON & Frere

La Maison P. E. CARON et FRERE, qui a porte bien haut l'étendard du progres et de l'avancement du commerce dans Hull, vient d'adopter elle aussi le fameux systeme des

VENTES DE \$20 ET DES PRESENTS EN ARGENTERIE

A cet effet, les MM. Caron desirent faire savoir au public généralement qu'ils viennent de recevoir un riche assortiment de

HUILIERS, BEURRIERS, PORTE-CORNICHONS, COUTEAUX, FOURCHETTES, CUILLERS, &C. EN ARGENT SOLIDE

Le tout a etre donne **GRATIS** a chaque personne qui achetera pour **Vingt Piastres**, tout d'un coup ou a long terme.

Avec ces presents, MM. CARON et FRERE, vendront des Marchandises nouvelles et fraiches, [pas de restants de stocks] a meilleur marche que dans n'importe quelle autre maison commerciale de Hull, pour la raison bien simple qu'ils font tres peu de depenses, qu'ils font eux-memes leurs affaires et qu'ils achètent a des conditions faciles.

Ces messieurs profitent de la presente occasion pour faire savoir au beau sexe de Hull que l'assortiment de

CHAPEAUX POUR DAMES & DEMOISELLES

Sera plus au complet que jamais, car Mlle CARON, elle-meme est allée dans les grands centres canadiens pour faire un choix tout special des dernieres modes de Chapeaux de Dames.

Le Stock de marchandises d'Automne et d'Hiver est maintenant au complet, car M. P. E. Caron est allé a Montreal la semaine dernière ou il a pu choisir sur les lieux memes tout ce qu'il y avait de plus nouveau en fait

D'Ettoffes a Rabes, a Manteaux, Tweeds, Laines, Flanelles, Etc., Etc.

Avis au Public

Chaque personne qui achetera au magasin recevra dorenavant une carte sur laquelle seront inscrits tous les achats faits par la personne possédant une telle carte, et a concurrence d'un achat de \$0. Le porteur recevra un des riches presents deja nommes.

CHANCE SANS EGALE ! A BON MARCHÉ !!!

N'OUBLIEZ PAS LA MAISON

P. E. CARON ET FRERE,

114, Rue Principale, Block de M. F. X. Filteau.

Le magnifique huilier que nous offrons n'est donné que pour un achat de Vingt-cinq piastres.

DEPART POUR ROME.

Lundi prochain, Sa Grâce Mgr. Duhamel, accompagné du R. M. Routhier, V. G. partira pour Rome où il sera près de deux mois. Un appel pressant le mande immédiatement en vue de la création du nouveau diocèse, parait-il. Pendant l'absence de Monseigneur, le R. M. Campeau agira comme administrateur.

PRESENTATION

Hier soir, une quarantaine d'amis intimes de M. Hubert Bernier, se réunissaient à la résidence de M. E. Lamoureux, rue Principale, pour lui présenter une magnifique adresse accompagnée d'un riche cadeau à l'occasion de son prochain départ pour Tupper's Lake, New-York, où il doit à l'avenir y tenir un magasin général.

M. Bernier répondit en peu de mots à l'adresse et invita ses amis à passer quelques heures de récréation. Ce qui fut dit fut fait et les amis ne se dispersèrent qu'à trois heures ce matin, tous contents du bon accueil que leur avait fait M. Bernier et M. et Madame Lamoureux.

CORRESPONDANCE

Nous ne sommes pas responsable des opinions émises par nos correspondants.

M. le Rédacteur,

Je lis avec quelque surprise dans le Spectateur de vendredi dernier un article sur le Conseil du Comté d'Ottawa et la décision prise au sujet des difficultés existant entre Ripon et St. André Avellan.

Ayant particulièrement insisté pour faire adopter cette décision, je dois me croire atteint directement par cet article. Vous parlez de partialité et de favoritisme, vous administrez à droite et à gauche de vertueux conseils sur le dévouement à la chose publique, l'oubli des intérêts personnels, etc. Tout cela est fort bien, mais permettez-moi de vous le dire, un peu hors de propos.

Je n'ai pas à faire de nouveau l'histoire du litige. Je crois l'avoir fait d'une manière assez détaillée et assez impartiale au cours du débat. Quant à mon intérêt personnel dans cette affaire, il n'existe pas — et fut-il très-grand, je n'aurais nul besoin des gazettes pour m'apprendre que cela ne doit pas influencer sur mes décisions : le catholicisme et ma conscience m'ont suffi jusqu'à présent pour m'apprendre mes devoirs d'honnête homme — je pourrai toujours y ajouter quelques numéros du Spectateur.

Veuillez donc accueillir cette lettre avec l'esprit d'hospitalité dont vous m'avez déjà fourni plusieurs preuves et me croire,

M. le Rédacteur,
Votre très obéissant serviteur,
H. BOURASSA,
Montebello, Sept. 1890.

NOTE DE LA RÉDACTION.—Dans l'article du Spectateur de vendredi dernier, sur le conseil du comté d'Ottawa, nous ne voulions pas attaquer aucun membre du conseil personnellement. Nous ne visions pas plus à M. Bourassa qu'à tout autre membre du conseil ; nous avons toujours voulu et voulons encore faire comprendre que les membres du conseil qui se conduisent d'une manière partielle et mette du favoritisme dans leurs actes et leurs votes sont appréciés à leur juste valeur par le public qui les voit et les juge.

Si l'article du Spectateur de vendredi dernier, a atteint M. Bourassa, nous le regrettons, mais il est membre du Conseil, par conséquent homme public et doit s'attendre à la critique.

Cependant, nous devons faire remarquer que les lecteurs du Spectateur finiront par prendre M. Bourassa pour trop pontillevé, car, sans que jamais le Spectateur ait eu l'intention de le blesser, ce Monsieur arrive et se pose devant le public pour disputer sur des riens et se mettre en vue lorsque jamais le Spectateur, ni personne n'ont voulu ni parler de lui, encore moins l'attaquer.

AVIS

La compagnie H. Charlebois et Cie. donne par le présent avis, à son gérant, qu'à partir de lundi le 1er septembre, il ne fera pas un sou de crédit à qui que ce soit.

Les comptes qu'il a en mains doivent être réglés sans faute d'ici à un mois.

Personnel.

M. Amédée Garneau, entrepreneur, de Pembroke, était à Hull aujourd'hui.

Les Chevaliers du Travail A HULL.

HONNEUR AUX OUVRIERS.

GRANDE ASSEMBLÉE DES OUVRIERS, SAMEDI SOIR.

MM. Geo. Warren, Salmon et Desjardins, délégués au congrès, adressent la parole.

GRAND SUCCES

"LA CANADIENNE," NOM DE LA NOUVELLE BRANCHE A HULL.

ELECTION DES OFFICIERS.

Samedi dernier, une grande assemblée composée de près de 3000 ouvriers se réunissaient aux abords de l'estrade des musiciens, située en face de l'Hotel Americaine, tenue par M. J. B. Lacelle, pour entendre les discours prononcés par les délégués. A huit heures M. Geo. Warren de Montréal, ouvrit l'assemblée par un discours patriotique et chaleureux à l'adresse des ouvriers de Hull.

Vint ensuite, M. Salmon de Vancouver, Colombie-Anglaise, qui seconda M. Warren et démontra qu'à la Colombie-Anglaise la main-d'œuvre, était chère et bien payée à comparer avec celle payées par les bourgeois de cette partie-ci de la province.

M. Desjardins de Québec prononça en français un éloquent discours et fut vivement applaudi à plusieurs reprises.

Plus de 300 personnes s'enrôlèrent sous la bannière des Chevaliers du Travail, après quoi l'assemblée se dispersa.

L'ASSEMBLÉE D'HIER SOIR
500 personnes présentes.

Hier soir, dans le block Monk, M. Félix Béland, typographe, continua la tâche qu'il avait entreprise et procéda à l'organisation de la branche de Hull, plus de 300 personnes n'ont pu prendre place dans la salle.

M. Béland donna des explications et l'on procéda à l'élection des officiers après que l'assemblée eut choisi comme titre de la succursale "La Canadienne."

Président—M. Napoléon Pagé, typographe; Secrétaire—M. Euclide Parent; Trésorier—M. P. T. Sabourin; Syndics—MM. Augustin Thibault et Delphis Dorion.

Afin de permettre aux nombreux aspirants de se joindre à la branche "La Canadienne," il fut convenu et décidé de tenir une grande assemblée à la salle de l'Union St. Joseph, jeudi soir.

A Propos de la Convention Ouvrière

Depuis huit jours, la spacieuse et splendide salle du Conseil de Ville d'Ottawa a été littéralement encombrée, depuis 9 h du matin jusqu'à fort tard, le plus souvent, le soir.

Les délégués du Congrès Ouvrier ayant choisi ce lieu pour y tenir leurs séances qui, on le sait, ont été des plus intéressantes et bien propres à produire d'heureux résultats.

Il était beau de voir, chaque jour ce nouveau parlement, ces nouveaux congressmen, s'occupant avec un intérêt toujours croissant des questions les plus en rapport avec les besoins de la classe ouvrière, cette population catégorique d'hommes, que l'on voulait, ce semble, reléguer à l'arrière plan, mais qui, par leur énergie ont su montrer qu'ils avaient droit à une large place au soleil de la liberté.

Autrefois l'ouvrier, le travailleur était en quelque sorte traité en tyran; aujourd'hui heureusement, cet état de choses est changé; tout homme dans quelque sphère qu'il soit, peut jouir d'une pleine et entière liberté d'action c'est-à-dire qu'il n'est plus l'esclave de ceux qui l'emploient et pour qui il sacrifie son temps, sa santé, son avenir même.

La réforme était devenue d'absolue nécessité; il fallait à tout prix un changement en faveur de la classe travaillante. Ce résultat a été obtenu par le seul moyen infallible; la formation des diverses associations ouvrières qui maintenant couvrent la surface du globe et qui étaient si bien représentées au congrès ouvriers dont les séances viennent de se terminer à Ottawa.

Nos compatriotes, les Canadiens-français ont pris leur large part aux débats et se sont constamment tenus sur la brèche; c'est à peine, disons-le à leur courage, s'ils ont pu dérober quelques instants pour vi-

EXPOSITION
— DU —
CANADA CENTRAL
OTTAWA.
Du 22 au 27 Sept 1890.

La merveille des temps modernes ACHILLE PHILION, l'équilibriste Français dans ses dangereux et audacieuses prouesses sur un globe et sur une Tour en Spirale. Quelque chose d'indescriptible qui n'a été obtenu qu'à un prix énorme et sera donné pour la première fois à Ottawa au Parc Lansdowne. Ne manquez pas de voir cela. Deux séances par jour, à 11 hrs. a.m. et 2.30 p.m. à partir de Mardi 23 Septembre, 1890.

ANDY SWEENEY, le Samson Moderne,

qui saisit au passage un boulet de 24 livres lancé par un véritable canon. Il tire également de ce canon placé sur ses épaules sans qu'il le tienne. Et beaucoup d'autres prouesses avec des boulets à canon.

Monsieur et Mademoiselle YENTINI,

De renommée Européenne comme Equilibristes et Artistes Grotesques.

Le Prof. L. J. HOPPER et ses Chiens valant \$10,000.

Chaque séance commencera par une parade militaire en huit figures par ces chiens qui feront ensuite, selon leur spécialité, des jeux divers : Marcher sur deux jambes, de côté, de derrière, de devant, balancement sur trapèze, saut de barrière et imitation de Grenouille, Jeux comiques, Saut de longueur, etc., etc.

COURSES au TROT chaque Jour.

PRIX Magnifiques.

ter la Capitale et leurs amis. C'est grâce à leur assiduité et à leur énergie s'ils ont réussi à obtenir que le choix du président futur du Congrès fut fait dans leurs rangs. Il nous fait plaisir de voir élevé à ce juste poste d'honneur M. Urbain Lafontaine, maître ouvrier de l'Association Ville-Marie de Montréal.

Un autre point de gagné pour les Canadiens-français, c'est le prochain lieu de réunion du Congrès. C'est à Québec, dans l'ancienne capitale, que les délégués des sociétés ouvrières feront entendre leur parole, l'an prochain, aux membres de la population vraiment française de l'antique cité de Champlain.

Le Congrès a rapporté progrès cette année, et nous en sommes sûrs, à l'avenir, ses séances seront autant de succès nouveaux pour la classe ouvrière.

La dernière séance s'étant prolongée fort tard dans la nuit de vendredi, les délégués profitèrent de la journée de samedi pour rendre visite à leurs amis.

M. Nap. Pagé propriétaire du Spectateur de Hull avait bien voulu convier quelques-uns des membres du Congrès à un somptueux dîner à sa résidence. On y remarquait MM. A. T. Lépine, député ouvrier à la chambre fédérale, Joseph Béland, député ouvrier à la chambre de Québec, Urbain Lafontaine futur président du Congrès de la Puissance, N. L. Langevin, Ed. Jackson, Félix Marois de Québec; E. Massy et G. O. Corriveau, éditeur du journal *Le Repos du Travailleur*, numéro unique publié comme souvenir de la fête du Travail et qui mérite d'être conservé.

Inutile de dire qu'avec d'aussi joyeux convives, le dîner fut des plus gai et que la séparation (hâtée par l'heure du départ des trains) ne s'effectua qu'avec regret. Il est juste de dire que M. et Madame Pagé, ont su faire les honneurs de la réception avec tout le tact et la courtoisie qui les caractérisent.

Ces joyeuses agapes où l'amitié se coude laissent un souvenir qu'on ne saurait oublier.

ED. AUBÉ,

Courrier de Hull.

En Collection.

M. R. T. Clauson, huissier, part aujourd'hui pour le township de Low, pour y faire la perception des taxes municipales.

Conseil de Comte.

Demain après-midi il y aura séance du conseil municipal du comté d'Ottawa.

Les Regattes à Aylmer.

Les regattes qui ont eu lieu sur le lac des Chênes ont attiré une foule de sports des environs.

La St. Vincent de Paul.

La soirée donnée à la salle St. Joseph, dimanche soir a été très peu patronisée.

De retour.

Les avocats pratiquant et résidant à Hull, qui ont pris leur vacances à l'étranger sont de retour.

M. et Mde. Racine sont de retour de leur voyage de noces. A cette occasion, vendredi soir, les membres de l'Union musicale allèrent serénader le nouveau couple et leur présentèrent une adresse accompagnée d'un riche cadeau. Madame Racine fit très bien les honneurs de la maison et s'acquitta honorablement de sa tâche.



SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS cachetées, adressées au soussigné, seront reçues à ce bureau jusqu'à midi.

LUNDI, LE 15 SEPTEMBRE

courant, pour la pose de l'appareil de chauffage dans le nouvel Hôtel-de-Ville. Les devis pourront être examinés, tous les jours, depuis neuf heures du matin jusqu'à cinq heures du soir, au bureau de l'inspecteur de la cité, lequel est autorisé à fournir tous les renseignements nécessaires quant aux termes de payment, etc.

Le conseil ne s'engage pas cependant d'accepter la plus basse ou aucune soumission.

Bureau du Sec.-Trés.)
Hull, 8 Sept. 1890

J. O. LAFERRIÈRE

Secrétaire-trésorier.

NOUVEL ETAL

M. JOS. L. THIBAULT, bien connu à Hull, vient d'ouvrir un étal de boucher dans la rue Brewery. Il vendra agent comptant seulement, c'est-à-dire que toutes les viandes seront à meilleur marché qu'ailleurs. M. Thibault vendra aussi des légumes. Satisfaction garantie. Une visite est sollicitée. Prix des viandes : Bœuf à soupe, de 4 à 7 cts; Rôti de bœuf, de 8 à 9 cts; Lard frais, 8 à 10 cts. Mouton, 7 à 10 cts; Steak, 9 à 11 cts, etc., etc.

J. L. Thibault,

Coin des rues Brewery et Ivy, Hull.

Avis aux Intéressés.

DE BOIS TOUTES SORTES ET MEUBLES A VENDRE AUDESSOUS DU PRIX COUTANT,

Je soussigné ayant acheté à 30 et 40 cts dans la piastra, tout le bois de construction, menuiserie, moulures, lattes planches, chassiss portes, bois de chauffage, &c., &c., &c., de la succession N. E. Cormier, Aylmer, offre à vente à très grand marche tout le stock ci-haut mentionné. Les entrepreneurs ne sauraient mieux faire en allant acheter au prix coutant tout ce dont ils ont besoin et épargner de 50 à 75 pour cent. La vente est sans réserve.

N. E. CORMIER. Gt

GRANDE ASSEMBLÉE

Des ouvriers qui désirent être membre de

"LA CANADIENNE"

A LA
SALLE ST. JOSEPH,
JEUDI, 11 SEPT. 1890.

Pour l'enrôlement des membres, la perception des contributions et autres affaires concernant l'organisation.

Par ordre,
E. PARENT, Sec. des S.
N. PAGÉ, Président.

EDOUARD PETIT,
Maison Fondée en 1880
102 Rue Principale
Horlogerie-Bijouterie
Le plus grand assortiment de montres, bijoux et pendules dans la cité de Hull
Ma grande expérience me permet d'acheter les montres avec connaissance et de ne vendre que les plus recommandables
NE manquez pas l'occasion d'avoir à bas prix des MONTRES parfaites et GARANTIES
REPARATIONS DE MONTRES, BIJOUX ET PENDULES
Faites avec le plus GRAND SOIN
Rue Principale
No. 102
Le plus bel assortiment
Grand débit et petits profits

J. L. ORME & FILS,
Seuls Agents pour les
Meilleurs Pianos et Orgues
CANADIENS ET AMÉRICAINS.
"KNABE," New-York.
"FISCHER," "
"MASON & RISCH," Toronto.
"DOMINION," Bowmanville, Ont.
Chaque Instrument est GARANTI POUR CINQ ANS.
Nos prix sont très bas et nos termes sont des plus libéraux.
Venez et voyez notre magnifique assortiment.
113 & 115 RUE SPARKS,
OTTAWA.
201089C

LA
GRANDE VENTE
Du Stock de Banqueroute
— DE —
M. D. CLAIROUX,
SE FAIT MAINTENANT!
VALEUR DE \$10,000.00
— DE —
MARCHANDISES SECHES
Comprenant Etoffe à Robes, Indienne Drap pour Costume, Bordure pour Robe, Flanelles, Tweeds, Etoffe pour Chemise, Guingans, Bas, Gants, Marchandises pour Homme, Chapeaux, Casques, Hardes-Faits, Tapis, Prelarts, Chales, Coiffe, etc.
Ce stock a été acheté à 56 1/2 Cts. dans la piastra, et toutes les marchandises seront vendues à une faible avance sur ce prix. **CETTE VENTE S'RA LA PLUS GRAND D LA SAISON.**

LINDSAY ET LANG,
272 et 275, Rue Wellington,
OTTAWA.

MAISONS IMPORTANTES DE MONTREAL

GOLDIE & McCULLOCH SAFES
 (COFFRES - FORTS)
 Sont les meilleurs.
 Ecrivez à ALF. BENN,
 ADMINISTRATEUR,
 296 rue St. Jacques, Montreal.

H. A. NELSON & FILS
 MARCHANDISES DE GOUT,
 Poupes, Jouets, Jeux,
 Balais,
 ARTICLES EN BOIS, &c.
 EN GROS.
 59 à 63 RUE ST. PIERRE.

G. BOIVIN, MONTREAL.
 Manufacturier en Gros.
 CONFORT! BON MARCHÉ! DURABILITÉ!

SIMPSON, HALL, MILLER & CIE,
 Manufacturiers
 D'Articles Plaqués
 EN ELECTRO.
 Manufactures et Magasin,
 16 et 18 Rue DeBrosses,
 MONTREAL.

HILL & FORBES,
 Importateurs et Marchands
 MANUFACTURERS DE
 BLANC-DE-FLOMB,
 Peintures Préparées,
 VERNIS, VERRE,
 BRUSSES, Etc.
 227 rue St. Jacques,
 MONTREAL.
 Ordres par poste bien remplis.

LA MEILLEURE AU MONDE.
THE COOK'S FAVORITE BAKING POWDER.
 Moulins à Café et à Epices.
 Seuls Manuf. rs, 624 & 626 rue Craig, Montreal.

LES MEILLEURES SUR LE MARCHÉ.
INVINCIBLE
PEG TOP
 O. GROTHE & CIE,
 Montreal.

BUCCIES
J. LATIMER, 90 RUE MCGILL, MONTREAL
 Ecrivez pour la liste illustrée des prix.

L. Hurteau & Frere
 Marchands de
BOIS DE SCIAGE
 68 Rue SANGUINET,
 MONTREAL.

PIANOS ET ORGUES.
A. & S. NORDHEIMER,
 213 RUE ST. JACQUES, MONTREAL.
 Prix et formes convenables à toutes classes.

J.W. PATENSON & CIE
 Manufacturiers de
PAPIERS
 à Bâtit et à Couvrir.
 Felt Goudronné,
PACADES
 ET FOURNITURES.
 FLEURBAUD & ASSOCIÉS,
 47 rue MONTREY, MONTREAL.

ALFRED EAVES,
 1679 Rue Notre Dame, MONTREAL,
 MONTRES, HORLOGES ET BIJOUTERIE.
 EN GROS.

VIEUX METAUX
 Chiffons, Os, Vieux Caoutchouc, Crin, etc.
 Pour haut prix, J. B. WALKER, 15 rue COMMERCE, MONTREAL.

MILLER, BROS. & TOMS,
 MACHINISTES, MILLRIGHTS ET INGENIEURS.
 ETABLIS EN 1869.
 110 à 129 RUE KING, MONTREAL.

EXPOSITION - DU - CANADA CENTRAL - ET - EXPOSITION DE CHIENS INSTRUMENTS, OTTAWA.

22 AU 27 SEPTEMBRE 1890.

Ecrivez pour la liste des Primes et faites vos entrées de suite.

Application pour un espace et des privilèges à
F. ARTHUR JACKSON
 Secrétaire, 26 rue Sparks,
 Ottawa.

PLUS DE CRÉDIT.

M. ADRIEN DESLAURIERS, désire annoncer à ses nombreux praticiens de Hull qu'il a acheté l'étal de boucher de M. N. Brault et continuera comme par le passé à donner pleine et entière satisfaction au public en général.

Il vendra ses viandes pour argent comptant seulement, comme suit:
 Bœuf à soupe, de - - - 3 à 7 cts lbs
 Roti de bœuf - - - - 8 à 9 "
 Lard frais et salé - - - 8 9 "
 Mouton - - - - - 7 à 10 "
 Agneau - - - - - 8 à 10 "

Ainsi que beurre, légumes, à des prix très bas, etc., etc.
ADRIEN DESLAURIERS
 BOUCHER

Coin des rues du Lac et Victoria
 N. B. - M. Narcisse Brault, restera à mon service jusqu'au printemps prochain. Que ses pratiques ne l'oublient pas.



IMPRIMERIE - DU - 'Spectateur'

154 RUE PRINCIPALE
 HULL

IMPRESSIONS DE LUXE

IMPRESSIONS DE COMMERCE

CARTES D'AFFAIRES,

TÊTES DE COMPTE

BLANCS DE COMPTE,

LETTRES FUNÉRAIRES,

CARTES DE VISITE,

PANCARTES,

BLANCS DE COUR, ETC.

Impressions de Ville

NO. 154
 RUE PRINCIPALE,
 HULL.

Execution Parfaite Prix Réduits

Venez visiter notre établissement et donnez vos commandes au

NO. 154
 RUE PRINCIPALE,
 HULL.

REVUE HEBDOMADAIRE

Les Marchés de Hull et d'Ottawa

Nos lecteurs trouveront une foule de renseignements exacts en suivant notre rapport des marchés que nous faisons dans le but de donner les meilleures notions.

Les prix que nous donnons ont été cueillis aux meilleures sources par notre rapporteur spécial et nous les donnons avec plaisir aux lecteurs, principalement à ceux de la campagne, qui pourront s'y fier en toute sécurité. Ces prix sont ceux que l'on demandait cette semaine au marché d'Ottawa.

MARCHE DE DETAIL

FOIN
 Foin No 1 la tonne... \$ 9 00 11 00
 Foin No 2 " " 8 00 à 10 00
 Foin pressé " " 11 00 à 12 00

PEAUX
 Peaux vertes No 1, 5 00 à 6 00
 " " No 2..... 4 00 à 5 00
 " " No 3..... 2 00 à 3 00
 Suif fondu la livre 05 à 5 1/2

VIANDES
 Bœuf par 100 lbs..... 3 50 à 5 50
 Bœuf, par livre..... 0 06 à 0 07
 Mouton par livre..... 0 08 à 0 00
 Veau " " 0 05 à 0 07
 Porc par 100 livres..... 6 50 à 7 00
 Porc à la livre..... 0 09 à 0 10
 Jambon..... 0 14 à 0 15
 Lard fumé..... 0 12 à 0 15
 Saucisse..... 0 10 à 0 12
 Saindoux 0 10 à 0 15

PRODUITS DE LA FERME
 Beurre en tinette par lb 0 07 à 0 09
 Beurre en moule " 0 20 à 0 22
 Beurre frais crémier..... 0 15 à 0 21
 Œufs frais par doz..... 0 15 à 0 15
 Œufs en caisse..... 0 15 à 0 18
 Fromage..... 0 11 à 0 00
 Miel en gâteaux par lbs. 0 15 à 0 20
 " coulé " 0 12 à 0 15

GRAIN
 Blé Manitoba No 1..... 0 95 à 0 96
 " " No 2..... 0 93 à 0 95
 Fèves, par minot..... 1 60 à 2 00
 Pois " " 0 68 à 0 70
 Avoine " " 0 52 à 0 43
 Seigle " " 0 60 à 0 70
 Orge " " 0 40 à 0 50

FARINE
 Patente..... 5 00 à 5 15
 Américaine..... 5 90 à 6 00
 Straight Roller..... 4 70 à 4 80
 Extra..... 4 40 à 4 50
 Superfine..... 3 45 à 3 50
 Forte de boulangerie..... 4 75 à 4 90
 " américaine..... 4 65 à 4 90

EN SACS
 Par 196 lbs..... 4 75 à 4 90
 Farine d'avoine..... 4 40 à 4 50
 Farine d'avoine granulée. 4 50 à 4 70

VOLAILLES ET GIBIERS
 Oies, la pièce..... 0 75 à 0 90
 Poules, le couple..... 0 50 à 0 60
 Canard, le couple..... 0 70 à 0 75
 Pigeons, la doz..... 3 00 à 3 75
 Dindes par couple..... 1 50 à 3 00
 Poulets par couple..... 0 35 à 0 45
 Canards noirs..... 0 70 à 0 80
 Perdrix, la paire. 0 40 à 0 50
 Lièvres, la paire..... 0 35 à 0 40
 Bécasses, la paire..... 1 00 à 1 25

LÉGUMES
 Pommes de terre, le sac..... 0 50 à 0 55
 Choux, la douzaine..... 0 30 à 0 40
 Tomates, le gal..... 0 40 à 0 45
 Oignons, le panier..... 0 15 à 0 25
 Navets, la poche..... 0 30 à 0 35
 Carottes, panier..... 0 20 à 0 25
 Panais le paquet..... 0 15 à 0 25
 Persil, le panier..... 0 20 à 0 25
 Chicorée, la douz..... 0 40 à 0 50
 Choux-fleurs, la pièce..... 0 10 à 0 13
 Céléri, la douz..... 0 40 à 0 50
 Blé d'Inde, la doz..... 0 12 à 0 15

HUITRES
 Malpèques, baril..... 4 50 5 00
 Caraque " " 3 00 à 3 50
 Boucoute " " 4 00 à 5 00
 St Simon..... 4 25 à 4 75

DIVERS
 Tabac en feuille la livre. 0 10 à 0 15
 Sucre d'érable..... 0 08 à 0 10

POISSONS
 Morue 0 02 à 0 03
 Harengs frais la douz..... 0 15 à 0 20
 Harengs salé " 0 18 à 2 00

PROFESSIONNELS.

J. M. McDougall,
 AVOCAT
 Aylmer, - - P Q

N. TETREAU,
 Notaire.
 No. 183 RUE PRINCIPALE, HULL

P. T. DESJARDINS,
 Notaire
 No 139 RUE PRINCIPALE, HULL

G. J. Labelle
 HUISSIER, C. S.
 141 rue Principale Hull, P. Q.
 Boîte 116 Bureau de Poste.

Major & Grondin
 Avocats
 No. 141, Rue Principale, Hull, P. Q.

L. Z. CHARBONNEAU,
 HUISSIER, C. S.
 141 rue Principale Hull, P. Q.
 Boîte 116 Bureau de Poste.

DR. J. BLONDIN,
 No. 198 RUE PRINCIPALE.
 HULL

J. E. BEAUSSET,
 Avocat
 ONTARIO ET QUEBEC
 Hull, 156 Rue Main, Ottawa 25 Spar s

R. T. Clouston, H.C.S, H.C.R
 Collecteur & Agent à Commission
 76 RUE BREWERY
 Et aux Bureaux de MM. Talbot & Beau-
 dry, Avocats, rue Principale, Hull
 Telephone 482 C.

Eleantes Chambres Dentales à Hull
Dr. B. S. Stackhouse
 CHIRURGIEN DENDISTE
 Bloc Goyette Rue Principale, vis-à-
 vis le bureau de Poste.

Dents remplacées d'après un système tout-à-fait nouveau, 15 minutes après l'extraction des dents naturelles. Pas de douleurs. Gaz, chloroforme ou éther administrés.

Beuvez la Célèbre Bière
"DOMINION"
 Embouteillée par
NORMAND TELLIER,
 No. 250 CHEMIN DU ROI.
 HULL, P. Q.

La Bière "DOMINION," surpasse toutes les autres bières vendues à Hull.
 Les médecins l'ordonnent.

A VENDRE

LOTS À BATIR, situés dans le centre de la Ville, sur les rues du Lac et Wellington. S'adresser à N. Pagé 154 rue Principale.

DES SOUMISSIONS CACHETÉES
 adressées au soussigné et portant la suscription "Soumission pour Creusage, Belleville" seront reçues à ce bureau jusqu'à mardi, le 26 d'août courant inclusivement, pour le nettoyage au cure-môle, dans le port de Belleville, Ontario, selon les termes et conditions stipulés dans une soumission et des spécifications combinées, à être obtenues sur demande faite au Maître du Port, à Belleville et au soussigné au département des Travaux Publics à Ottawa.

On ne prendra pas note des soumissions si elles ne sont pas faites sur des blancs fournis exprès et signés de la signature courante des soumissionnaires. Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque accepté de \$500, fait payable à l'ordre du ministre des Travaux Publics. Ce chèque sera confisqué si le soumissionnaire refuse de signer le contrat, et il sera remis si la Soumission n'est pas acceptée.

Le département ne s'oblige pas à accepter la plus basse ou aucune des soumissions.
 Par ordre,
A. GOBEIL,
 Secrétaire.
 Département des Travaux Publics,
 Ottawa, 5 Août 1890.

Cooke & Helmer

Chimistes & Droguistes
 Toutes espèces de préparations chimiques, pharmaceutiques, médicales préparées avec soin et à très bas prix. Articles de toilette, une spécialité.

EN VENTE CHEZ
COOKE & HELMER,
 Rue MAIN.

BUREAU DE POSTE DE HULL
 ARRIVÉE ET DÉPART DES MALLÉS

MALLÉS ARRIVÉE

	A.M.	A.M.	P.M.	P.M.
Ottawa.....	7 00	10 50		
C. P. R.....				1 00
Gatineau.....				4 10
Ottawa.....				

MALLÉS DÉPART

	A.M.	A.M.	P.M.	P.M.
Pour Montréal et tous les points de l'Est par le C. P. R.....	6 55			
Pour le haut de la Gatineau....	7 00			
Pour Ottawa.....	10 00		12 30	4 7
Pour Aylmer.....			4 50	

Les lettres destinées à l'enregistrement doivent être mises à la Poste 15 minutes avant la clôture des malles précédentes. Heure du bureau: de 8 a.m., à 8 p.m. Mandats sur la Poste et la Banque d'Épargne, de 9 a.m., à 4 p.m.

J. H. KERR,
 Bureau de Poste Hull } Maître de Poste
 Mai 1889

ARRIVÉE ET DÉPART DES MALLÉS

ARRIVÉES

	A.M.	P.M.
D'Ottawa et Hull, tous les jours, dimanches exceptés.....	2 00	6 00
De Heyworth, Eardley, Onslow, Bristol, Por ge ldu Fort, les dimanches exoe és.....	10 30	

FERMETURE

	A.M.	P.M.
Pour Ottawa et Hull, tous les jours, dimanches exceptés.....	10 03	6 00
Pour Heyworth, Eardley, Onslow, Bristol et Portage du Fort, tous les jours, dimanche excepté.....		5 00

Les lettres destinées à l'enregistrement doivent être mises à la poste 15 minutes avant la clôture des malles précédentes.
 Heures du Bureau, de 8 a. m. à 9 p. m.
 Mandats sur la poste et la Banque d'Épargne de 9 a. m. à 4 p. m.
 J. R. WOODS,
 Bureau de de Poste } Maître de Poste
 Aylmer Mai 1889. }

AVIS

M. Ludger Proulx, ci-devant de New-York, désire faire savoir au public en général qu'il vient d'ouvrir une boutique de forge, dans la rue Main, en face de l'église Anglaise, et il se charge de toutes espèces de travaux dans sa ligne d'affaires.
 Ferrage des chevaux, une spécialité. Une visite est sollicitée.

AVIS.

M. C. Lévêque, encanteur d'Ottawa, a obtenu une licence pour encanter dans le comté d'Ottawa. Voyez les annonces.

ARPIN & Frer

Manufacturiers de
Chaussures en Gros
 Lanoraie, P. Q.

Le patronage des marchands du district d'Ottawa est respectueusement sollicité. Les ordres expédiés par la malle recevront notre prompt attention.
 J. E. ARPIN,
 11-15 89-1a
 J. N. ARPIN

Magasins et Logements

Dans le block Monk (ancien block Poulin) rue Principale.
 S'adresser à N Pagé No 154, rue Principale.

CHANGEMENT

M. J. B. DORION
 Artiste-Photographe d'OTTAWA
 désire informer le public de Hull en général, qu'il a repris possession de son atelier au No. 144 rue Principale, Hull et continuera comme par le passé à remplir avec satisfaction toutes les commandes que l'on voudra bien lui confier.
 PHOTOGRAPHIES de toutes GRANDEURS depuis cartes de visites jusqu'à grandeur naturelle. Agrandissement, une spécialité, ouvrage garanti. Une visite est sollicitée.
 J. B. DORION
 144 Rue Principale,
 HULL, P. Q.

A VENDRE

Lots à bâtir à vendre ou à donner à constituit, situés dans les rues Wellington et du Lac. Conditions faciles. S'adresser à Nellis et Monk, 22 rue Metcalfe, Ottawa.

ETABLIE EN 1884

ELEONORE SEGUIN
 Librairie Ste. Anne
 NO. 106 Rue Main, Hull

Nous avons toujours en mains un assortiment complet, de Livres de Prières, Livres d'Histoires, Livres de Comptes, Livres d'École, Chapelets, Crucifix, Statues. Toutes sortes de Papier, Laine, Flase, Braide, Rasade, Bouquets, Garnitures pour Salon et Jouets d'Enfants. Nous avons l'agence pour les
 Patrons Bazar de James McCall
 Vous trouverez à notre magasin tous les patrons les plus nouveaux de manteaux, et de robes pour dames, et pour enfants.
 Dlle. ELEONORE SEGUIN,
 Propriétaire

D. C. SIMON,

Percepteur du Revenu Provincial
Auditeur, Comptable,
 Agent General d'Assurances
 Sur la Vie, contre le Feu
 et les Accidents,
 Rue Alma. En face de l'Église
 HULL.

BOIS DE CHAUFFAGE, (déchets.)

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, marquées "Slab Firewood" seront reçues jusqu'à mercredi le 27 courant pour délivrer à l'Imprimerie du Gouvernement à Ottawa, de 250 à 500 cordes de bois à quatre pieds (Edgings) à être employées au lieu indiqué. La quantité à être achetée sera décidée après la réception de la soumission. Le bois devra être sec et prêt à être employé. La soumission devra mentionner le prix par corde de 128 pieds cubiques et devra inclure tout l'emballage, le charroyage, &c.
 Le département ne s'oblige pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.
 Par ordre,
A. GOBEIL,
 Secrétaire.
 Département des Travaux Publics }
 Ottawa, 18 Août 1890. }